

Miyó Vestrini: disertaciones de la voz femenina**Bárbara Pérez Mujicaⁱ** bperez@usb.ve <https://orcid.org/0000-0002-8787-7117>

Universidad Simón Bolívar (USB), Venezuela

Es profesora de Castellano, Literatura y Latín del Instituto Pedagógico de Caracas-Universidad Pedagógica Experimental Libertador (IPC-UPEL) y Magíster en Literatura Latinoamericana por el Instituto Pedagógico de Caracas (IPC-UPEL). Se desempeña como profesora en la Universidad Simón Bolívar, Sede del Litoral. Su línea de investigación es la Literatura Latinoamericana.

Jéssica del Valle Pachecoⁱⁱ jessicapacheco@usb.ve <https://orcid.org/0000-0003-1568-4217>

Universidad Simón Bolívar (USB), Venezuela

Profesora Titular con función Directiva en L.N. Creación Nocturno Naiguatá y U.E.N. Cacique Naiguatá. Profesora de Castellano, Literatura y Latín (IPC-UPEL), Especialización en Lexicografía (UCAB) y Dirección y Supervisión Educativa (UNESR), Magister en Dirección y Supervisión Educativa (UNESR) y Doctora en Ecología del Desarrollo Humano (UNESR). Profesional integral, con amplia experiencia en las áreas de Educación, Administración, Dirección y Supervisión Educativa. Se desempeñan como profesora en la Universidad Simón Bolívar-Sede Litoral.

Recibido: 03/05/2025**Aceptado:** 24/08/2025**Resumen**

Miyó Vestrini (1938-1991) fue una de las poetas venezolanas más relevantes y enigmáticas del siglo XX, pero, a su vez, fue una de las menos valoradas durante este siglo. De ahí que la presente investigación se propone analizar la voz femenina en las obras *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975), *Pocas virtudes* (1986) y *Valiente ciudadano* (s/f) de Miyó Vestrini, específicamente, aquellos vinculados a la declaración de su mundo y la representación de lo femenino a través del registro biográfico. Con este fin, se efectuó una revisión teórica de Miranda (1995), Rivas Rojas (1999), Marta Sosa (2003), Mandrillo (2005), Díaz (2008), Ramalho (2013) y Osorio (2015). El método utilizado fue la hermenéutica, específicamente la hermenéutica como método de interpretación de textos en la investigación psicoanalítica, propuesto por Quintana y Hermida (2019). Se concluye que la voz femenina de Vestrini sitúa una poesía particular que se distancia del lirismo femenino tradicional, discreto, conservador y sugerente, para ofrecer un cuerpo discursivo que retrata la muerte, la enfermedad, el cuerpo sufriente, el desencanto amoroso y la angustia existencial.

Palabras clave: Miyó Vestrini; poesía; registro biográfico; voz femenina.

Miyó Vestriini: dissertations on the female voice

Abstract

Miyó Vestriini (1938–1991) stands as one of the most significant and enigmatic figures in 20th-century Venezuelan poetry, yet she remained paradoxically marginalized within the literary canon of her time. This research therefore, aims to analyze the articulation of the female voice in *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975), *Pocas virtudes* (1986), and *Valiente ciudadano* (n.d.), specifically examining the assertion of her world and the representation of femininity through biographical registers. Grounded in a theoretical framework drawing from Miranda (1995), Rivas Rojas (1999), Marta Sosa (2003), Mandrillo (2005), Díaz (2008), Ramalho (2013), and Osorio (2015), and employing the hermeneutic method of text interpretation in psychoanalytic research proposed by Quintana and Hermida (2019), the study reveals how Vestriini constructs a distinct poetic identity. Ultimately, the findings demonstrate that Vestriini's voice marks a radical departure from traditional feminine lyricism—often characterized as discreet, conservative, and suggestive—to establish a visceral discursive body that confronts death, illness, physical suffering, romantic disillusionment, and existential anguish. Keywords: Miyó Vestriini; poetry; biographical record; female voice.

Keywords: Miyó Vestriini; poetry; biographical record; female voice.

Miyó Vestriini : dissertations sur la voix féminine

Résumé

Miyó Vestriini (1938-1991) était l'une des poètes vénézuéliennes les plus importantes et les plus énigmatiques du XXe siècle, mais elle était également l'une des moins appréciées de ce siècle. C'est pourquoi la présente recherche se propose d'analyser la voix féminine dans les œuvres *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975), *Pocas virtudes* (1986) et *Valiente ciudadano* (s/f) de Miyó Vestriini, en particulier celles liées à la déclaration de son univers et à la représentation du féminin à travers le registre biographique. À cette fin, une revue théorique a été effectuée à partir des travaux de Miranda (1995), Rivas Rojas (1999), Marta Sosa (2003), Mandrillo (2005), Díaz (2008), Ramalho (2013) et Osorio (2015). La méthode utilisée était l'herméneutique, plus précisément l'herméneutique comme méthode d'interprétation des textes dans la recherche psychanalytique, proposée par Quintana et Hermida (2019). Nous concluons que la voix féminine de Vestriini crée une poésie particulière qui s'éloigne du lyrisme féminin traditionnel, discret, conservateur et suggestif, pour offrir un corps discursif qui dépeint la mort, la maladie, le corps souffrant, le désenchantement amoureux et l'angoisse existentielle.

Mots-clés : Miyó Vestriini; poésie; registre biographique; voix féminine.

Miyó Vestrini: Dissertazioni sulla voce femminile**Riassunto**

Miyó Vestrini (1938-1991) è stata una delle poetesse venezuelane più importanti ed enigmatiche del XX secolo, ma anche una delle meno apprezzate di quel secolo. Dunque, questa ricerca si propone di analizzare la voce femminile nelle opere di Miyó Vestrini, in particolare quelle legate alla dichiarazione del suo mondo e alla rappresentazione del femminile attraverso narrazioni biografiche. Per questo motivo, è stata condotta una revisione teorica, basandosi sul lavoro di Miranda (1995), Rivas Rojas (1999), Marta Sosa (2003), Mandrillo (2005), Díaz (2008), Ramalho (2013) e Osorio (2015). Il metodo utilizzato è stato l'ermeneutica, in particolare l'ermeneutica come metodo di interpretazione dei testi nella ricerca psicoanalitica, come proposto da Quintana e Hermida (2019). Si conclude che la voce femminile di Vestrini definisce una poesia particolare che si allontana dal lirismo femminile tradizionale, discreto, conservatore e suggestivo, alla fine da offrire un corpo discorsivo che dipinge la morte, la malattia, il corpo sofferente, la disillusione romantica e l'angoscia esistenziale.

Parole chiave: Miyó Vestrini; poesia; documento biografico; voce femminile.

Miyó Vestrini: dissertações da voz feminina**Resumo**

Miyó Vestrini (1938-1991) foi uma das poetisas venezuelanas mais relevantes e enigmáticas do século XX, mas, ao mesmo tempo, uma das menos valorizadas durante esse século. Por isso, a presente pesquisa se propõe a analisar a voz feminina nas obras *Las historias de Giovanna* (*As histórias de Giovanna*) (1971), *El invierno próximo* (*O próximo inverno*) (1975), *Pocas virtudes* (*Poucas virtudes*) (1986) e *Valiente ciudadano* (*Cidadão corajoso*) (sem data) de Miyó Vestrini, especificamente aquelas relacionadas à declaração de seu mundo e à representação do feminino através do registro biográfico. Nesse sentido, uma revisão teórica de Miranda (1995), Rivas Rojas (1999), Marta Sosa (2003), Mandrillo (2005), Díaz (2008), Ramalho (2013) e Osorio (2015) foi realizada. O método utilizado foi a hermenêutica, especificamente a hermenêutica como método de interpretação de textos na investigação psicanalítica, proposta por Quintana e Hermida (2019). Conclui-se que a voz feminina de Vestrini situa uma poesia particular que se distancia do lirismo feminino tradicional, discreto, conservador e sugestivo, para oferecer um corpo discursivo que descreve a morte, a doença, o corpo sofredor, o desencanto amoroso e a angústia existencial.

Palavras-chave: Miyó Vestrini; poesia; registro biográfico; voz feminina.

Introducción

La obra de Miyó Vestriani (1938-1991), una de las poetisas más relevantes y misteriosas de Venezuela, ha sido explorada por la crítica literaria, que ha resaltado consistentemente su conexión con la experiencia personal y el registro biográfico. Miranda (1995) se enfocó en cómo la experiencia vital de la autora se manifiesta en su obra para explicar sus motivaciones líricas. Rivas Rojas (1999) argumentó que la voz poética de Vestriani se distingue por no encontrarse dominada por “el círculo estrecho de su clase y su sexo”. Marta Sosa (2003) consideró los vínculos afectivos y vivencias personales como claves para justificar la voz poética. Mandrillo (2005) señaló la complejidad de su poesía, afirmando que está “cargada de alusiones e imágenes difíciles de perseguir e interpretar” y que su “código interno del poema [es] mucho más personal que lo usual en el género”. Por su parte, Díaz (2008) estudió la presencia de recuerdos y emociones como elementos centrales para construir y validar al personaje poético. Luego, Ramalho (2013) publicó una biografía que vincula el suicidio de la poeta con su propia escritura, un hecho que profundiza en la relación entre vida y obra. Finalmente, Osorio (2015) aseveró que su poesía posee un “hermetismo que solo los enterados pueden captar”. Todos estos trabajos demuestran la riqueza de la obra de la poeta y constituyen los antecedentes sobre los que se fundamenta esta investigación. A partir de estos estudios, y entendiendo que la crítica ha reseñado la particularidad de su estilo y su contexto, se evidencia la necesidad de un análisis que profundice en cómo la voz femenina de Vestriani, a través de estos registros biográficos, se distancia de la lírica femenina tradicional.

La riqueza, genialidad y mérito de su obra es apreciable en su producción poética, que parte de *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975), *Pocas virtudes* (1986), *Valiente ciudadano* (s/f). De ahí que la presente investigación se propone analizar la voz femenina en estos poemarios de Miyó Vestriani, específicamente, la voz relacionada a la experiencia y perspectiva de mundo de un sujeto que expresa diversos temas, sentimientos e inquietudes, y que está vinculado a la declaración de su realidad y a la representación de lo femenino a través del registro biográfico.

Precisamente escogimos estudiar los poemarios de una de las poetisas venezolanas más representativas, porque forma parte de un acervo literario consolidado en el país; pero, también forma parte de una de las menos valoradas de su época, por una supuesta carga de atipicidad e incomprensión. No en vano Mandrillo (2005, p. 130) afirma que “Miyó escribe una poesía compleja, cargada de alusiones e imágenes difíciles de perseguir e interpretar por parte del lector que sospecha un código interno del poema mucho más personal que lo usual en el género”. Por su parte, Osorio (2015), asevera que la poesía de Vestriani “(...) Es la elaboración de un tono intimista casi religioso, donde las palabras velan un significado oculto, de un hermetismo que solo los enterados pueden captar”.

Bajo estas premisas, nos planteamos las siguientes interrogantes: ¿Realmente Miyó Vestriani construye una poética de lo femenino en su obra? ¿Cómo se manifiesta y caracteriza una voz poética de lo femenino en la obra de Miyó Vestriani?

De estas interrogantes surgen los siguientes objetivos:

- **General:** Analizar la voz femenina en las obras de Miyó Vestriani, concretamente en *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975), *Pocas virtudes* (1986) y *Valiente ciudadano* (s/f).
- **Específicos:**
 - ✓ Identificar e interpretar los rasgos que caracterizan la voz femenina de Miyó Vestriani en sus poemas.
 - ✓ Analizar de qué manera esta voz femenina se distancia de las convenciones del lirismo femenino tradicional y aborda temas considerados no convencionales en la poesía de su época.

Metodología

Para el análisis e interpretación se aplicará el método hermenéutico, específicamente, la hermenéutica como modo de interpretación de textos en la investigación psicoanalítica, propuesto por Quintana y Hermida (2019), quienes plantean una serie de pasos para su abordaje. El primero es la exploración de la historia del texto, del “contexto histórico en el que fue elaborado, entender las filosofías e ideologías imperantes en tal momento histórico,

descubrir las costumbres y tradiciones de la época”. El segundo es la reflexión, fundamentada en el círculo hermenéutico, “que focaliza la atención entre el texto y las estructuras de pensamiento del investigador, las cuales deben ser revisadas constantemente a medida que el investigador interactúa con el texto, lo que implica un proceso constante de entendimiento e interpretación”. El tercero es el diálogo, en el cual el investigador “desarrolla un diálogo con el texto, lo interroga, buscando respuestas a sus preguntas y formulando nuevas preguntas para el texto basadas en las respuestas que va obteniendo” (p. XX).

Con este fin, se seleccionarán fragmentos del discurso, expresiones donde se identifiquen las categorías de género “conjuntos de prácticas, símbolos, representaciones, normas y valores sociales que las sociedades elaboran a partir de la diferencia sexual anátomo-fisiológica” (De Barbesi, 1993). Es decir, nos fijaremos en el conjunto de atributos asociados al rol de mujer, a la educación, a las emociones, a las creencias, a los valores, a la moralidad, a la identidad, entre otros.

Vida y contexto sociocultural de Vestriani

Marie José Fauvelles Ripert, cuyo seudónimo es Miyó Vestriani, nace en Nîmes, Francia, (1938) y muere (se suicida) en Caracas (1991). Vestriani llega a Venezuela, cuando era una niña, en la década del 40, por ende, ella vive y se forma en una Venezuela que experimente transformaciones políticas, económicas, sociales y culturales. Ella estuvo en pleno proceso de modernización inducida por la industria petrolera, vivió las migraciones nacionales del campo a la ciudad, los cambios en la estructura social, el comienzo de nuevas formas de vida urbana y coexistió con la inestabilidad política, marcada por la dictadura represiva de Marcos Pérez Jiménez (1952-1958). En ese entonces tenía veinte años.

Sin duda, todas las experiencias influyeron en el pensamiento de la poeta, y, a eso le sumamos que, en este contexto, nacieron movimientos culturales y literarios vanguardistas que se propusieron romper con las tradiciones y las normas literarias establecidas, discutir sobre la identidad nacional y la búsqueda de una voz propia en las artes. Vestriani participó en varios, El Techo de la Ballena, Sardio y Apocalipsis. Díaz (2008) asevera que en la casa de los Vestriani “(...) se reunía la cofradía de suicidas de Apocalipsis” (p. 19). Por otro lado,

Osorio (2015), plantea que “(...) Descendiente de padres franceses y lectora de Breton antes de cumplir los quince años, era imposible que no hubiese aprovechado el caudal de conocimientos que tenía en beneficio de un grupo ávido de revolucionar el ambiente intelectual”.

Por otro lado, con las nuevas formas de vida se devinieron cambios en la posición de la mujer en la sociedad venezolana, aunque todavía con ciertas prohibiciones y roles tradicionales, y la voz poética de Vestriani abordó temas tabúes, tales como la muerte, el suicidio, la fragilidad del cuerpo, el desencanto amoroso, entre otros, que se registraron en este marco de transformación y desafío a las normas de género. Sin obviar el hecho de que Vestriani fue periodista cultural; aunque, no estudió periodismo si lo ejerció, lo que le permitió la oportunidad de interactuar con el panorama cultural y expresar sus propias perspectivas críticas al respecto:

“Al pie de la letra” se llamó un programa que condujo, a través de la Emisora Cultural de Caracas, (...) También destacó como periodista en El Nacional, en el Diario de Caracas y en Fundarte con la revista de corte literario Criticarte (Ramalho, 2013, p. 2).

Tampoco podemos dejar de mencionar su fin terrenal, ya que la muerte de Vestriani se mantiene en correspondencia con su escritura y su obra, ella muere por decisión propia. El suicidio, tema constante en su obra, forma parte de su propia vida y de su muerte, es la traducción de su existencia e inexistencia, de su irreverencia, sublevación y honestidad. “Junto con las dos notas también se encontró, entre los papeles de su cuarto, un testamento poético en el que Vestriani declara su última voluntad y dispone sobre los bienes que posee” (Ramalho, 2013, p. 12).

Inicios de una identidad

Las historias de Giovanna (1971) es un extenso poema que no podría fragmentarse o cortarse (Miranda, 1994), pues, cada verso o estrofa es un microrrelato de una historia acuciosamente contada, donde convergen un sinfín de enumeraciones caóticas de lugares,



recuerdos, familiares, objetos, anécdotas, emociones, entre otros, mezclados de las maneras más disimiles y hasta sin sentido para logra reproducir de forma magistral cómo se entrecruzan y encadenan nuestros propios pensamientos. Tal y como se puede observar en los siguientes versos¹:

Historias,
historias,
dice Giovanna,
todo nos es común,
salvo ese principio de otoño,
salvo las voces de los niños,
salvo la hierba fresca,
el abrigo vino tinto y los zapatos
que filtran la humedad. (Tal vez, / imaginando que un día iré al sur/), (p. 42).

En estos versos, podemos interpretar no sólo todo aquello que tiene un lugar en su mente y se materializa a través de la palabra, sino cómo a través de esta puede exaltarse ese mundo interior que la corroe y la inquieta en lo más profundo de su ser. Así estamos ante la presencia de lo íntimo, de lo personal, que se materializa a través de la voz de Giovanna, quien nos narra sus experiencias cotidianas como sujeto en los extractos, de los detalles pequeños pero significativos en su experiencia propia, percibida a través de sus sentidos y sus objetos personales. En la voz de Giovanna, no se aprecia una gran carga emocional, al menos no explícita, sino una voz subjetiva, femenina y observadora de los detalles cotidianos en la construcción de la identidad.

¹ Los poemas, que se estudiarán de aquí en adelante, pertenecen al libro *Las historias de Giovanna* (1971), publicado en *Todos los poemas* de Miyó Vestriani, año 1994, por Monte Ávila Editores Latinoamericana.



Asimismo, podemos observar que es una poesía extremadamente confesional que nos confronta con nuestros propios pensamientos, modos de ver y percibir el entorno. Al respecto, Joaquín Marta Sosa (2003)² sostiene que:

Las poetisas nos colocan ante la entidad de un mundo donde la creación arrolla con su sinceridad, desnudez, incluso con la reivindicación casi ética del impudor confesional, testimonial. Como parte de ello se han dado a la tarea de erigir un discurso poético del despojamiento, bien del lenguaje, bien de los velos que ocultan, bien de los circunloquios. Poesía terriblemente biográfica y turbadora en sus atrevimientos expositivos (p. XLII).

Desde esta perspectiva, cada uno de los versos de las *Historias de Giovanna* más que evocarnos una historia familiar, están ahí dispuestos para recordarnos que hay cosas que no se olvidan y con las cuales debemos aprender a convivir como lo son: los recuerdos, la memoria: "...Pequeña[s] trampa[s] cotidiana[s] /para echarnos /de cara al cielo, /para no advertir /sangre y agua y frutas, /temblor en los ojos de vivos, /prisa en los ojos de los muertos" ("Hacíamos votos por una dulce muerte", p. 24).

Evidentemente, la memoria y los recuerdos de Vestri prevalecen en el tiempo para dejar constancia de aquellos pensamientos, creencias, valores y fundamentos que servían para darle soporte y organicidad a la mujer y todo lo que ella representa en el mundo tangible de las cosas. Como puede precisarse en estos versos:

No podías entonces, Giovanna, sino ocupar

Tu tiempo en la memoria,

Pequeños recuerdos de avenidas y plazas y

árboles,

o coserle el ruedo a la bata gris

² Joaquín Marta Sosa (2003). *Navegación de Tres Siglos. Antología básica de la poesía venezolana (1826 I 2002)*. Fundación para la Cultura.

o asomarte al balcón tratando de ver el mar. ("No podías entonces, Giovanna, sino ocupar/ Tu tiempo en la memoria, (...)") (p. 37).

En este fragmento, observamos la restricción, o más bien falta de opciones o posibilidades de Giovanna. A través de los recuerdos en los que Giovanna ocupa su tiempo, de los espacios cotidianos, urbanos, naturales y nostálgicos, que evocan una vida anterior con momentos de libertad. También, podemos notar, las tareas domésticas evidente por la costura de la bata gris, de la rutina, de la monotonía y de la existencia, y del deseo de libertad, por escapar de su encierro a un mundo apartado.

Por otra parte, tenemos que *Las Historias de Giovanna* es un poemario muy mixto donde se combina prosa con poesía –fusión de los géneros literarios-, veamos el siguiente ejemplo:

(...) Ella no sabe aún
que tendrá que esperar más de un año
para que la inscriban en la escuela del pueblo
y la lleven a saludar al dueño de la botica.

En el autobús, Giovanna ha visto el gesto del anciano cuando escupe una gruesa saliva en un vaso de cartón y trata de vaciarlo por la ventana. El viento abate sobre Giovanna el líquido viscoso que ahora resbala en su brazo. La madre grita furiosa mientras limpia a Giovanna con un pañuelo blanco y agua de colonia... ("Historias, /historias, /chillaba el padre, (...)") (p. 41).

La voz femenina está presente, en este fragmento, a través de la cotidianidad y de la dinámica familiar. La interacción de las mujeres con un medio adverso, nos declara a través de la inocencia testimonial y vulnerable de Giovanna y la reacción frenética y protectora de su madre, la experiencia femenina marcada por la dependencia, la observación del mundo, la vulnerabilidad y el fuerte instinto maternal de protección.

Por otro lado, la poesía de Vestrini se divorcia de los prototipos y convencionalismos establecidos desde esa visión androcéntrica para plantearnos una escritura reflexiva, de denuncia, de desencadenamientos donde el gozo y la celebración no tienen asidero. Su marca, su huella dentro de la poesía venezolana salta a la luz, precisamente, por la forma como se deslustra del prototipo de la mujer como doméstica, como objeto sexual, como se precisa en los siguientes versos: “Viene de paso, ha dicho, y desde un principio quiso tocarle los senos y hablarle del sur, mirarla, preguntarle si entendía lo que le estaba diciendo...” (“Viene de paso, ha dicho, y desde un principio (...)” (p. 26). Efectivamente, vemos la cosificación o la objetificación del cuerpo femenino y la sensación de alienación que afronta, la vulnerabilidad y la imposición de la mirada masculina, reaccionando con silencio de ella, quizá como voz de resistencia o como incomodidad ante la invasión del otro.

También podemos ver esa misma actitud de indiferencia, revelación e insubordinación en estos otros versos:

El hombre está despierto, Giovanna lo sabe. Giovanna rehúsa hacer café, lavarse la cara, vaciar los ceniceros. A la espera de algún acontecimiento, se sienta frente a él, con el aire del norte a sus espaldas, indiferente ya a todo juego. (“Giovanna ha soltado los cabellos grasosos del hombre (...)” (p. 28).

Dentro de la poética de Vestrini llama la atención que la temática de la guerra y lo que ésta significa dentro del cosmos también encuentra cabida. Esta guerra dispuesta en dos planos, el primero, la guerra interna que provoca la conciencia de encontrarse privada y subordinada a la figura masculina. Véase, “Ocurrirá cuando hayan pasado quince días,/ cuando Giovanna comience a sentirse/ hostil y agresiva...” (“Ocurrirá cuando hayan pasado quince días, (...)” (p. 34). En estos versos, se representa la mujer como un ser complejo, con una honestidad sin filtros, explorando la rabia, la frustración y la confrontación como parte de la experiencia vital. Segundo, la guerra externa (de Vietnam) que se acrecienta y adquiere corporeidad y materialidad con cada poema. “fuiste la primera en amarlas, Giovanna, / flores claras del continente, / y aun repetías en la camilla / con aquella voz de pajarraco, / locos,



asesinos, / mientras nueve mil kilómetros de calles en/ Nueva York / se cubrían de escarcha y sangre. ("Han soplado las velas, el vino italiano es acre, / recuerdas, Giovanna, (...)", p. 40). La voz femenina se manifiesta fuerte, crítica y sensata ante la penumbra del mundo, a través de la imagen de Giovanna quien, pese a su vulnerabilidad física, resiste ante la adversidad de la realidad global.

Finalmente, consideramos que *Las Historias de Giovanna* encierran una serie de disertaciones que nos sacuden y continúan "...latiendo, latiendo, latiendo..." ("Giovanna se mira el pulgar, lo imagina en una caja de metal, (...)") (p. 36). Como rastro furtivo de una historia que se pierde entre la memoria y los recuerdos no nada más de emociones, vivencias y vínculos afectivos (Díaz, 2008; Marta Sosa, 2003; Miranda, 1995) sino de un país, una sociedad, un mundo. *Las historias de Giovanna* exhibe un enfoque en los referentes tangibles y en la experiencia perceptible del mundo, la lucha por definirse como mujer dentro de las obligaciones sociales, la voz femenina aferrada en la experiencia subjetiva y en la honestidad de sus propias vivencias con un tono directo y sin adornos excesivos.

La voz directa

Por otra parte, en el poemario *El invierno próximo* (1975), se observa una vinculación o relación con la naturaleza, la cual se anuncia desde el mismo título de este repertorio poético. Sin embargo, a diferencia de María Calcaño (1906-1956), por referir algún ejemplo, la naturaleza de Vestri no guarda asimetría con lo humano, pues la naturaleza de esta no se expresa en términos corpóreos, ni con lo erótico, por el contrario, la naturaleza se asocia con la pérdida, con la carencia de emociones y afectos: la soledad. Veamos los siguientes versos:

El invierno próximo

estarás triste,

recordarás a Mahler

o habrás muerto.

El invierno próximo

vamos a estar tan solos
como si la niebla se lo hubiera llevado todo:
la tierra,
el verano,
la casa de la esquina,
el bar,
los andenes,
las tabernas griegas
y el motel que reposa
arriba,
sobre la colina. ("V", p. 57).

Estos fragmentos repletos de nostalgia, tristeza, soledad y muerte examinan la fragilidad de la existencia y la sensación del encierro en un mundo solitario a través de una voz íntima y melancólica que referencia elementos cotidianos que desaparecen bajo la niebla, la fragilidad de la vida y la evocación de un mundo despojado de sus elementos familiares. La voz femenina (quizá Giovanna) se dirige a un tú, que presagia un futuro, "el invierno próximo", caracterizado por la tristeza y la desaparición, "estarás triste (...) o habrás muerto", y la mención del músico y compositor Mahler, caracterizado por contrastes melancólicos, nostálgicos y centrados en la muerte, que sin duda aumentan el aire de tristeza. También, se evoca la pérdida con el mundo (la soledad), "(...) vamos a estar tan solos / como si la niebla se lo hubiera llevado todo", y con la metáfora de la niebla que se lleva todo (la tierra/ el verano/ la casa de la esquina/ el bar/ los andenes/ las tabernas griegas (...)).

Por otro lado, vemos precisamente en esos versos que “el invierno próximo” opera como un leitmotiv recurrente para rememorar la lluvia, el frío, la niebla y la humedad, evocaciones que podrían aludir tanto a los Andes Venezolanos como a París. No obstante, más allá de su origen geográfico, estas reminiscencias son el reflejo de recuerdos que envuelven a la voz poética y la conectan con la soledad, la tristeza y la muerte. Tal y como se aprecia en el siguiente fragmento, donde además se percibe la aliteración de los sonidos /r/, /m/ y /l/, que contribuyen a una atmósfera de melancolía, lamento, lentitud y arrastre, es decir, a la sensación de peso emocional o tristeza profunda que se prolonga y es difícil de superar:

la tristeza
amanece
en la puerta de la calle.
No en vano
ha sido tan cruel,
no en vano
deseo
cada tarde,
que la muerte sea simple y limpia
como un trago de anís caliente
o una palmada cuyo eco se pierde en el monte (XX. p. 73).

Nuevamente emerge la voz femenina melancólica, con un tono sombrío marcado por la tristeza constante y resaltado con la materialización de la tristeza "la tristeza / amanece / en la puerta de la calle" y con la imagen inevitable en la vida cruel, “No en vano / ha sido tan

cruel", y, por supuesto, con la repetición de "no en vano" que destaca ese carácter triste y cruel. También, se materializa con la metáfora de una muerte, como sencilla, "como un trago de anís caliente / o una palmada cuyo eco se pierde en el monte", plantea en este primer verso una sensación cálida y rápida y en el segundo expresa un final inesperado y silencioso que se disipa en la naturaleza.

En otro orden de ideas, podemos observar que *El invierno próximo* es un poemario compuesto por XXI poemas que, a diferencia de *Las Historias de Giovanna*, están identificados y enumerados con números romanos para una mejor comprensión e identificación de cada poema. Obviamente, que los poemas son menos extensos a excepción del XII y el XXI. Particularmente, llama la atención que algunos (al igual que todo el poemario como tal) estén dedicados a personas específicas, sobre todo por esa marcada afirmación que ha sostenido la crítica al decir que Vestriani era muy amigable.

El poema "IX" se distancia de los que le anteceden en la temática. Se advierte la profunda comprensión de la problemática que enfrenta el país, quizás, como consecuencia de la experiencia de la calle a diferencia de poetas como Enriqueta Arvelo Larriva (1886-1962), cuyas circunstancias de vida hacen que su poesía se circunscriba a su entorno. No obstante, Vestriani se desempeñó como periodista, faceta que le permitió conocer y explorar el mundo en otras dimensiones y sin tantas restricciones como las que pudo enfrentar Arvelo Larriva, tal y como se aprecia en los poemas "XIX" y "XXI". En el primero de estos, se expone a la mujer ya no como ente dador o generador de vida que se halla al servicio del hombre sino como sujeto pensante, capaz de reconocer que, a partir de esa diferencia sexual, le han sido impuestas una serie de pautas socioculturales y normas conductuales para moldear su fisonomía, docilidad, servidumbre y sumisión. Esa voz, ese grito, somatiza el estallido del cuerpo y el declive de esos años de esclavitud, obediencia y dominación del hombre. Por el contrario, en el poema "XXI" se hace una enumeración caótica de los infortunios y las adversidades con las que debe lidiar la mujer en la cotidianidad. Veamos:

(...) sí, eso, eso, respira hondo y cálmate y pide un trago y mira hacia otro lado, hacia donde quieras, pero que no sea espejo, porque vas a empezar otra vez, que si la



memoria y la guerra y los fantasmas de mierda y el tiempo que no pasa rápido, ¿no
te fastidias? Siempre lo mismo, el perro que ladra y la luz que agoniza, eres la única
que lo ve así, a ver pide un trago y óyeme lo que te voy a decir,
por la mañana
los ojos se llenan de lágrimas
porque no hay locos en la casa
y tarda mucho en hacerse de noche
y las multitudes
y esa luz de la tarde que revienta
tiempo, cautela,
no lo digas otra vez, todo eso me da en la madre, sí, ya sé lo de la fatiga, lo del
desafecto y el estupor, y no me importa el marido frustrado de Creeley, empezando
que no sé quién es el bosa ese, confórmate, ¿ves? todos los días la gente regresa a su
casa, ¿no? y no vas a componer nada arrechándote por una cama o una cortina
floreada... ("XXI", p. 74).

Este largo texto, plantea una voz más compleja marcada por la recriminación y la frustración "...sí, eso, eso, / respira hondo y cálmate y pide un trago y mira hacia otro lado, hacia donde / quieras, pero que no sea espejo, porque vas a empezar otra vez", que pretende calmarse a sí misma. Además, hay una advertencia de no mirar al espejo que revela la confrontación de su propia imagen, y de no "empezar otra vez" un ciclo obsesivo. Igualmente, hay una sensación de encierro, de alienación en un mundo que no la comprende, "eres la única que lo ve así". Nuevamente, la reaparición de la tristeza matutina "por la mañana / los ojos se llenan / de lágrimas...", para reiterar la permanencia de la tristeza y el deseo de escapar de la realidad.

Ese poema va en consonancia con el poema “IX”, pues vemos que más allá del diálogo que se sostiene hay una queja, una aflicción por el simple hecho de ser mujer, lo cual se reafirma con los siguientes versos: “y mira hacia otro lado, hacia donde quieras, pero que no sea espejo, porque vas a empezar otra vez” (“XXI”, p. 74). En este sentido, el espejo es un elemento que permite duplicar no solo la imagen sino los rasgos distintivos que nos igualan y nos distancian de otros cuerpos. Por ende, el espejo solo le sirve de receptáculo para admirarse y darse cuenta qué tan lejos está de disociarse de esas pautas socioculturales impuestas por y en beneficio del hombre.

Por otro lado, tenemos que ese mismo cuestionamiento de la vida impuesta, del cuerpo y la realidad circundante se ve reflejada en los poemas, “XII”, “XIII”; pero, en estos más que resignación, entrega y sumisión, se dejan sentir en cada uno de esos versos (y en los anteriores también) ese tono irónico, sarcástico con el que Vestrini se ufana de mostrar la inconformidad, el desarraigo y la poca estima que siente ante tales situaciones y señalamientos.

Para finalizar, podemos decir que “El invierno próximo” encierra grandes verdades del tiempo, de vivencias y de un origen remoto que ni la brisa, ni la lluvia los diluye, probablemente, porque están en desventaja o por el contrario, por simples caprichos de la psique de la poeta.

Semblanza de una angustia

Pocas virtudes (1986) es un poemario que consta de 27 poemas titulados y bien diferenciados unos de otros, cuya temática gira en torno a los recuerdos—“EN EL PATIO DE ANAÍS NIN³”, “DE LETANÍAS Y POCAS VIRTUDES”, “HORA DE PUTOS Y PERROS NECIOS”, “NO VUELVA MÁS POR AQUÍ”-; la experiencia humana y el deseo sexual, “SÓLO TÚ DIRÁS, AMIGO MÍO”, “¿QUÉ DECIRTE HOY?”, “EN MARZO NO SE NACE DOS VECES”, “NO HAY RAZÓN PARA ENVEJECER JUNTOS SORTILEGIO”, “ASÍ DE SIMPLE”, “LA ESPESURA RUTILANTE DE ESTE GOZO”-; la guerra —“LOS

³ Se mantendrán las mayúsculas sostenidas que aparecen en todos los títulos del poemario *Pocas virtudes*, publicado en *Todos los poemas* de Miyó Vestrini, año (1994), por Monte Ávila Editores Latinoamericana.



PAREDONES DE PRIMAVERA”-; CRÍTICA SOCIAL –“LOS PODEROSOS”, “LAGARTOS”-; la maternidad, “EXTRAÑO ADIVINADOR DE PALABRAS”, “LOS PAREDONES DE PRIMAVERA”-; la lucha interna –“CUANDO LEVANTO LA CABEZA DE MADRUGADA”, la muerte “DESACATO A LA MUERTE”, “MUY POCO Y MUY GRIS EL TIEMPO QUE TE QUEDA”, “LLEGO TARDE PORQUE ME SIENTO SOLA/DESHABITADA”, “MIEDO DE MORIRTE”, “CUALQUIER MES DEL AÑO”, “HE PREPARADO TU MUERTE A PLENA LUZ DEL SOL”, “SOBRE TUS OJOS ABIERTOS”-; la soledad –“ALGUIEN VENDRÁ”, entre otros que se cruzan y se materializan en la palabra.

La multiplicidad semántica que encierra su obra nos da una idea de una profunda cosmovisión, donde los límites de lo privado y lo público se desdibujan para mostrarnos una poesía más real, humana apegada a los nuevos tiempos. En relación a la disposición gráfica, en este poemario se observa que es heterogénea⁴; no obstante, podemos decir que hay un cuidado de la disposición y la palabra. Justamente, esta última, quizás, es el mejor reflejo retrato y reproducción, para mostrar ese mundo donde gravita y se confronta a sí misma, que no es más que la poesía misma.

Dentro de esa multiplicidad, podemos observar en el poema "SÓLO TÚ DIRÁS, AMIGO MÍO"⁵, en donde aborda diferentes aspectos de la experiencia humana, con el testimonio de una voz testigo de lo bueno y lo malo de la vida, con su desencanto y fugacidad. Una voz que se dirige explícitamente a un amigo a quien expresa las emociones, el sufrimiento, el placer, el deseo y la existencia, y con quien reconoce lo bello y el propio deseo, "esplendores" y "deseos puros", y la sensualidad del beso, "estallido secreto de nuestras bocas". Esta voz en un tono confidente y sincero se dirige a un otro masculino, a un “amigo mío”, en quien sitúa la última palabra y por quien distancia su propia voz para compartir la intimidad y esperar una respuesta reveladora, “sólo tú dirás”. Aquí la voz

⁴ Véase, los poemas: “NO HAY RAZÓN PARA ENVEJECER JUNTOS SORTILEGIO”, “MIEDO DE MORIRTE”, “HE PREPARADO TU MUERTE A PLENA LUZ DEL SOL”, “NO VUELVA MÁS POR AQUÍ”, “SOBRE TUS OJOS ABIERTOS” (Miyó Vestriani. 2013. *Todos los poemas*. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericana).

⁵ De aquí en adelante todos los poemas serán tomados de *Pocas virtudes*, publicado en *Todos los poemas* de Miyó Vestriani, año (1994), por Monte Ávila Editores Latinoamericana.

comparte sus percepciones y desdichas, veamos, “He dicho de la infelicidad/ (...) /He dicho de las indecisiones/ (...) /He dicho de los insolentes” (...) p. 84”); y su experiencia colectiva (femenina) y una individual masculina, “del estallido secreto en nuestras bocas/ de la curvatura dulce en el cuerpo que despierta/ sólo tú dirás/ amigo mío”.

Por otro lado, en “EXTRAÑO ADIVINADOR DE PALABRAS” (p. 88), tenemos una voz maternal, sensible y protectora, dirigida a un bebe, “Mi bebé / niño grande”, que se cruza con el reconocimiento del desarrollo del bebé al “niño grande”, con una dualidad que observa el presente con afecto y anticipa el futuro, igualmente con afecto. A su vez, se presencia una voz, que exalta el futuro del niño a una visión espiritual con la comparación “pájaros y faroles”, añadiendo un carácter de libertad y guía. En fin, hay una figura materna que se preocupa profundamente por el bienestar físico y emocional del niño en su camino hacia la adultez, “(...) Cuando eso ocurra, /márchate al pueblo donde nació tu padre /y búscate una casa/ donde canten las chicharras”.

En “CUANDO LEVANTO LA CABEZA DE MADRUGADA”(p. 92), vemos una voz intensa, visceral, sensible, trastornada, atormentada y fragmentada, una voz atrapada en un estado de insomnio a través de una mezcla de sensaciones opresivas, “(...) es un corazón palpable/ estruendoso/ asfixiante /ocupando él solo toda la habitación”. Hay una personificación del miedo, manifiesto a través del corazón, que es una presencia física dominante que invade el espacio para sofocarla. El corazón que intenta escapar señala la alienación y la lucha interna por liberarse de la angustia, “(...) trepar hacia la ventana/ como para/ escapar y cambiar de sitio, / instalándose en /el jardín del vecino”. Mediante la fragmentación se expresa un estado mental alterado, donde el escenario se descompone en elementos heterogéneos, perturbadores repleto de imágenes dispersas y confusas, “(...) Rumor de largas / horas / Cortadas a / golpes / cuando creo en la / resurrección de los muertos / en los verdugos / desahuciados / en hilos, papeles / y latas...” (p. 92). En este complejo poema, el verso “Te oigo debajo de / mí / Respiras y sueñas” señala otra presencia, que agudiza la soledad y la angustia de la voz desvelada, y la repetición de la angustia recurrente, “corazón palpable / decidido a latir / latir / latir / y matar”.

A través de estos poemas de *Pocas virtudes* podemos aseverar que es un poemario que se caracteriza por una voz femenina directa, honesta, sensible, tierna, desilusionada,



crítica, dolida y trastorna sobre la vida, la muerte, el amor, la maternidad y la propia existencia. El cuerpo femenino se presenta de manera cruda y sin idealizaciones. Se exploran la fragilidad, el deseo, el dolor y la mortalidad del cuerpo.

Un nuevo orden

Valiente ciudadano (s/f) es el poemario póstumo de Miyó Vestrini. En éste, lo primero que cobra relevancia es la gran cantidad de nombres de lugares (Dublín, Kansas City, Ámsterdam, Toronto, París, Pere Lachaise, Rue Delambre, Aranjuez, Roma, Leningrado, México); escritores y poetas (Víctor Hugo, Rimbaud, Andrés Eloy, Mallarmé, Rubén Darío, Lautréamont, Paul Éluard, Omar Khayyam, César Vallejo, Shakespeare, Margarite Duras); escultores (Modigliani); músicos (Vinicio de Moraes, Ismael Rivera, Luis Alfonso Larrain, Luis Alcaraz, Daniel Santos, Beethoven, Maelo); políticos (Troski), entre otros referentes que sirven para definir, delimitar y nutrir la experiencia poética. Todas esas reminiscencias son indicativo del intelecto y de que “la poesía debe ser hecha por todos” (“TÉ DE MANZANILLA”⁶, p. 122), puesto que cada “Significado, / significando, / significativo, / signo” (“LA LLAMADA”, p. 132), tiene su génesis en el cuerpo y está estrechamente vinculado con la idea del cuerpo como escritura para resarcir el espacio de la mujer en la esfera pública.

Bajo esta perspectiva, cada verso forma parte de ese cuerpo discursivo que se articula y edifica para revertir el orden de las cosas, veamos a continuación⁷:

Que venga la muerte
cuando descubras en mí
alguna oculta intención de poder
y cuando sepas,

⁶ Se respetarán las mayúsculas sostenidas en los títulos de todos los poemas de *Valiente Ciudadano* (s/f), publicado en *Todos los poemas* de Miyó Vestrini, año (1994), por Monte Ávila Editores Latinoamericana

⁷ De aquí en adelante todos los poemas serán tomados de *Valiente Ciudadano* (s/f), publicado en *Todos los poemas* de Miyó Vestrini, año (1994), por Monte Ávila Editores Latinoamericana



por tus informantes,
de mis maniobras para pasar a la historia.
Cuando te diga señor,
que he agotado todos los recursos de la fatiga
sin pedir clemencia,
entonces, señor,
dame duro.
(...)
Supongamos, señor,
que eres el big-bang.
Que ningún territorio escapa a tu vigilancia.
Que los hot-dogs son tema de tu predilección.
Que tu deseo de mí es parte obscena
de tu personalidad.
(...)
Espía, señor los rostros de mi espejo en el espejo,
yo, la pusilánime astuciosa
la del dedo en el aire
abanicando a la aburrida concurrencia.
(...)
Permíteme, señor,
contemplarme cómo soy:

el rifle en la mano

la granada en la boca

destripando a la gente que amo...

(“VALIENTE CIUDADANO”, p. 118).

Evidentemente, no hay rastro de sumisión ni subordinación en esos versos, por el contrario, hay una voz femenina desafiante y provocadora que incita a la disputa por revertir los discursos hegemónicos a favor y en beneficio del hombre. Hay una voz crítica y subversiva que, a través de la ironía y el humor negro, por ejemplo, con la alusión de los "hot-dogs" como tema favorito del señor y la descripción de su deseo como una "parte obscena de tu personalidad". Asimismo, no hay victimización, sino, más bien, una declaración, una confrontación y una insurrección ante el poder, como podemos percibir aquí "(...) Entonces, señor, dame duro".

Se invita al señor, en este caso Dios, a observar “los rostros de mi espejo en el espejo”, es decir, la multiplicidad de rostros y los rasgos distintivos con los cuales la mujer se identifica consigo misma. Por ende, el espejo, más que un receptáculo es un elemento integrador, un lugar para el desdoblamiento, la valoración y regocijo de la propia existencia. Por su parte, no podemos dejar de destacar que ese señor no está subrayado o escrito en mayúscula para indicar su superioridad como deidad por encima de todas las cosas. Ese tratamiento es indicativo de que tal grado de superioridad no existe, por el contrario, es un Dios mucho más cercano a la vida terrenal.

Consideramos que los versos subsiguientes son determinantes para exaltar su temple, fuerza y determinación dentro de la poesía venezolana. Veamos, “contemplarme cómo soy:/ el rifle en la mano/ la granada en la boca/ destripando a la gente que amo”. Explicitan la gallardía de Vestriani, no solo por el hecho de que una mujer tome las armas sino por la carga simbólica y emotiva que subyacen en estas. “El rifle en la mano” puede ser interpretado como la pluma en la mano que nos evoca a la mujer que escribe, piensa, reflexiona y “la granada en la boca” como la boca que narra, dialoga y se abre para exaltar al mundo su experiencia, en este caso, la experiencia de la mujer.

Esa misma osadía, empuje y determinación del sujeto femenino se evidencia en los poemas: “ANIMAL DE OCASIÓN”, “VIDRIOS ROTOS”, “UN DÍA DE LA SEMANA-I”, “DIAGNÓSTICO”, “CARICIA”, “EL SILENCIO”, “LA LLAMADA”, “UN DÍA DE LA SEMANA-II”, “ZANAHORIA RALLADA”, “BLANCA NIEVES”, “EL TESTAMENTO”, “EL OJO”, “EL MENSAJE”, “ARANJUEZ”, “EL DOLOR”, “EL DÍA DE LAS MADRES”, “HORARIO” “LA MAYORÍA” Y “NUBES SOBRE EL CIRCO”. La lectura de estos nos confronta con la crudeza de la realidad del mundo que nos circunda, como, por ejemplo: “(...) Solo he estado allí/ con pocas palabras/ y pobres gestos/ y pobre cuerpo” (“ANIMAL DE OCASIÓN”, p. 120). Pensemos en la mujer y el lugar que ha tenido dentro de la historia como sujeto menor, al igual que el negro, el homosexual, el drogadicto, tal y como se observa en estos otros versos: “(...) Sobre el muro/ un letrero para la recompensa:/ si ves a un negro durmiendo, no lo despiertes;/ está soñando que es blanco...” (“VIDRIOS ROTOS”, p. 124); el compromiso social en su poesía no puede negarse ni en esos ni en estos versos que se explicitan a continuación: “(...) Sólo dijiste: / dos partos,/ diez abortos,/ ningún orgasmo...” (“UN DÍA DE LA SEMANA-I”, p. 127); “(...) No he terminado contigo, decía la tarjetica,/ prefiero que lo hagan otros./ Y firmaba:/ mami que te quiere (...)” (“CARICIA”, p. 129); “(...) ¿Por qué tengo que ser yo la que corte calabacines/ todas las noches/ a esta hora?/ Se lo conté a una amiga/ y alzó los hombros: / cosas del destino...” (“EL SILENCIO”, p. 131); “(...) Escuché el control remoto cambiando canales,/ sin sonido./ Sentí a mis espaldas,/ su deseo de ponerse los pantalones/ y largarse./ Me fui a la cocina a pelar patatas (...)” (“LA LLAMADA”, p. 132); “(...) La vida no forma parte de las grandes leyes del universo:/ soy un azar solitario/ en este espacio de penumbra y rituales (...)” (“UN DÍA DE LA SEMANA-II”, p. 133).

Ciertamente, en la poesía de Vestriani sobrevive la masacre, la aspereza de la vida, la soledad, la muerte, la maternidad, el dolor y los padecimientos; pero, sobre todo se prevalece la idea de un nuevo orden, una nueva forma de plantear y adecuar los cuerpos y el lugar que estos ocupan dentro del cosmos mediante una voz cruda y directa, con un lenguaje franco y

coloquial, que aborda temas tales como la muerte, el cuerpo, el amor y el desengaño sin idealización, sino con una mirada real.

Conclusiones

Para finalizar, no podemos negar que en cada verbo, cada palabra de las centenares que conforman *Las historias de Giovanna* (1971), *El invierno próximo* (1975) y *Pocas virtudes* (1986) y *Valiente ciudadano* (s/f) de Miyó Vestrini, existe un registro biográfico de esta extraordinaria mujer, que puede ser descubierta con solo ojear las páginas de ese libro para darnos cuenta de que: “No hubo tiempo ni memoria...” (“SOBRE TUS OJOS ABIERTOS”, p. 112), sino grandes verdades y cuestionamientos que se cruzan y se vuelven signo de expresión. Más allá de las percepciones críticas previas, este análisis demuestra que la voz femenina de Vestrini es un cuerpo discursivo que se distancia del lirismo femenino tradicional, discreto, conservador y sugerente.

A través del análisis hermenéutico de los poemarios, se concluye que la voz de Vestrini sitúa una poesía particular que retrata la muerte, la enfermedad, el cuerpo sufriente, el desencanto amoroso y la angustia existencial, temas que la crítica de su época consideraba atípicos para la mujer. En *Las historias de Giovanna*, se observa una voz que, desde la ingenuidad inicial, comienza a tomar conciencia de su cotidianidad y su lugar en el mundo. Luego, en *El invierno próximo*, la voz se torna más compleja, melancólica y vulnerable, cuestionando su propia existencia y su lugar en el mundo. En *Pocas virtudes*, la voz se consolida como la de una mujer dolida y sincera que exige una mirada crítica y honesta, sin idealizaciones. Finalmente, en *Valiente ciudadano*, esta voz se torna desafiante, cruda y directa, usando la ironía y la confrontación para abordar sin adorno los temas de la muerte, el amor y el desengaño.

Finalmente, podemos decir la voz femenina moldeada por la poeta se caracteriza por ser una representación no normalizada de los roles tradicionales. Se trata de una voz introspectiva y en constante conflicto, que manifiesta deseos y frustraciones con una personalidad fuerte, desilusionada y sensible, pero sin caer en el victimismo. Con su crudeza

y vulnerabilidad, Vestrini crea una voz fuerte, desafiante y honesta que aborda la existencia humana con una mirada real.

Referencias

- De Barbieri, T. (1993). Sobre la categoría de género: una introducción teórico-metodológica. *Debates en Sociología*, (18).
<https://doi.org/10.18800/debatesensociologia.199301.006>
- Díaz, M. (2008). *Miyó Vestrini*. El Nacional, Biblioteca Biográfica Venezolana.
- Mandrillo, C. (2005). Miyó Vestrini: Recursos poéticos de un discurso triste. *Revista de Literatura Hispanoamericana*.
- Marta Sosa, J. (2003). *Navegación de tres siglos (antología básica de la poesía venezolana 1826 / 2002)*. Fundación para la Cultura Urbana.
- Miranda, J. (1995). *Poesía en el espejo. Estudio y antología de la nueva lírica femenina venezolana (1970-1994)*. FUNDARTE.
- Osorio, O. (2015). Cambios en la poesía de la segunda mitad del siglo XX venezolano: el caso del grupo Apocalipsis. *Argos*.
https://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0254-16372015000200010
- Quintana, V., y Hermida, V. C. (2019). La hermenéutica como método de interpretación de textos en la investigación psicoanalítica. *Perspectivas en Psicología*, 16(2).
<http://perspectivas.mdp.edu.ar/revista/index.php/pep/article/view/469>
- Ramallo, L. (2013). *Biografía de Miyó Vestrini*.
<https://es.scribd.com/document/224614906/Bibliografia-de-Miyo-Vestrini>
- Rivas Rojas, R. (1999). Tierra talada: contacto, tensión y estallido en el cuerpo de la patria. En: *Estudios. Revista de Investigaciones Literarias y Culturales*, 7(13), 143–159.
- Vestrini, M. (1994). *Todos los poemas*. Monte Ávila Editores Latinoamericana.

ⁱ **Bárbara Pérez Mujica** es profesora de Castellano, Literatura y Latín del Instituto Pedagógico de Caracas-Universidad Pedagógica Experimental Libertador (IPC-UPEL) y Magíster en Literatura Latinoamericana por el Instituto Pedagógico de Caracas (IPC-UPEL). Se desempeña como profesora en la Universidad Simón Bolívar, Sede del Litoral. Su línea de investigación es la Literatura Latinoamericana. Entre sus artículos publicados en revistas nacionales e internacionales destacan: Retratos y revistas: pautas para la imagen de una identidad, en la Revista *Letras*; Análisis de la representación de la ciudad textual de Caracas en Vuelta a la patria, en la Revista *Kaleidoscopio*; Representación social del sujeto moral en los artículos de costumbre del papel periódico El Repertorio de 1845, en la Revista *Kaleidoscopio*; y Conceptualización del símbolo, la imagen urbana y la ciudad textual: un abordaje de la ciudad Latinoamericana, en la Revista *Destiempos*. Ha participado en calidad de ponente en diversos congresos, jornadas y coloquios.

ⁱⁱ **Jessica del Valle Pacheco** es profesora Titular con función Directiva en L.N. Creación Nocturno Naiguatá y U.E.N. Cacique Naiguatá. Profesora de Castellano, Literatura y Latín (IPC-UPEL), Especialización en Lexicografía (UCAB) y Dirección y Supervisión Educativa (UNESR), Magister en Dirección y Supervisión Educativa (UNESR) y Doctora en Ecología del Desarrollo Humano (UNESR). Profesional integral, con amplia experiencia en las áreas de Educación, Administración, Dirección y Supervisión Educativa. Se desempeñan como profesora en la Universidad Simón Bolívar-Sede Litoral. Ha participado como ponente en diversos eventos nacionales e internacionales. Es coautor del libro: El léxico de uso venezolano presente en la obra de Francisco Massiani (2011) y de artículos como: Revista *Letras*; Análisis de la representación de la ciudad textual de Caracas en Vuelta a la patria, Las lanzas coloradas como novela histórica a propósito de la vanguardia, El texto literario como producto sociocultural, entre otros. Entre sus intereses se encuentra: el estudio del léxico, la novela histórica, Andrés Bello y la poesía femenina venezolana.

